
Language and Multicultural

| | |
|---|----|
| AMERICAN DIABETES ASSOCIATION’S SPANISH LANGUAGE WEBSITE..... | 21 |
| AMERICAN DIETETIC ASSOCIATION’S DIVERSITY RESOURCE LIST | 21 |
| AMERICAN HEART ASSOCIATION’S SPANISH LANGUAGE WEBSITE | 21 |
| AMERICAN INDIAN HEALTH NATIONAL LIBRARY OF MEDICINE | 21 |
| ASSOCIATION OF ASIAN PACIFIC COMMUNITY HEALTH ORGANIZATIONS | 21 |
| BABEL FISH TRANSLATION | 21 |
| CALIFORNIA PROJECT LEAN SPANISH NUTRITION AND ACTIVITY INFORMATION..... | 21 |
| CENTER FOR CROSS-CULTURAL HEALTH | 21 |
| DIABETES AUSTRALIA..... | 22 |
| FREE TRANSLATION SERVICES | 22 |
| GREAT LAKES INTER-TRIBAL COUNCIL, INC..... | 22 |
| HEALTH INFORMATION TRANSLATIONS | 22 |
| HMONG HEALTH EDUCATION NETWORK | 22 |
| INDIAN HEALTH SERVICE, DIVISION OF DIABETES TREATMENT AND PREVENTION..... | 22 |
| MULTICULTURAL DIABETES MATERIALS FROM HARBORVIEW MEDICAL CENTER, SEATTLE..... | 23 |
| NATIONAL ALLIANCE FOR HISPANIC HEALTH..... | 23 |
| NATIONAL CANCER INSTITUTE..... | 23 |
| NATIONAL CENTER FOR CULTURAL COMPETENCE..... | 23 |
| NATIONAL COUNCIL OF LA RAZA | 23 |
| NATIONAL DIABETES EDUCATION PROGRAM..... | 23 |
| NATIONAL HISPANIC/LATINO DIABETES INITIATIVE FOR ACTION..... | 24 |
| NATIONAL INSTITUTE OF DIABETES AND DIGESTIVE AND KIDNEY DISEASES | 24 |
| NATIONAL KIDNEY FOUNDATION, INC. | 24 |
| NATIVEWEB: HEALTH RESOURCES | 24 |
| NEW SOUTH WALES MULTICULTURAL HEALTH COMMUNICATION SERVICE | 24 |
| NUTRITION EDUCATION FOR NEW AMERICANS PROJECT | 24 |

American Diabetes Association's Spanish Language Website

This website is the Spanish version of the American Diabetes Association's website.

Website: www.diabetes.org/espanol/default.jsp

American Dietetic Association's Diversity Resource List

This resource list is designed to assist in the location of nutrition education resources for various population groups, as well as to help increase awareness and understanding of diversity.

Website: www.eatright.org/cps/rde/xchg/ada/hs.xsl/CADE_3207_ENU_HTML.htm

American Heart Association's Spanish Language Website

This website is the Spanish version of the American Heart Association's website.

Website: www.heart.org/presenter.jhtml?identifier=3015971

American Indian Health National Library of Medicine

This web resource on American Indian Health, sponsored by the National Library of Medicine, is designed to bring together health and medical resources pertinent to the American Indian population including policies, consumer health information, and research. Links are provided to an assortment of documents, websites, databases, and other resources.

Website: <http://americanindianhealth.nlm.nih.gov>

Association of Asian Pacific Community Health Organizations

This website is designed to serve as a vehicle through which you can easily access the information you need to better serve the health needs of Asian Americans, Native Hawaiians and Pacific Islanders.

Tel: (501) 272-9536 ext. 102

Website: www.aapcho.org

Babel Fish Translation

Translate text or entire websites with the Babel Fish translation tool.

Website: <http://babelfish.altavista.com/translate.dyn>

California Project LEAN Spanish Nutrition and Activity Information

California Project LEAN provides a variety of resources, evaluations, articles, and materials for promoting healthy eating and physical activity.

Tel: (916) 552-9907

Email: yberends@dhs.ca.gov

Website: www.californiaprojectlean.org

Center for Cross-Cultural Health

The Center for Cross-Cultural Health is a Minnesota-based organization providing education and tools that ensure diverse populations receive culturally competent and sensitive materials.

Tel: (651) 209-8999

Website: www.crosshealth.com

Diabetes Australia

This site offers diabetes education materials in Arabic, Chinese, Croatian, Greek, Hindi, Italian, Malaysian, Serbian, Spanish, Thai, Turkish, Vietnamese, and Ukrainian.

Email: ccc@diabetesaustralia.com.au

Website:

www.diabetesaustralia.com.au/multilingualdiabetes

Free Translation Services

FreeTranslation.com is one of the most popular websites of its kind, with more than 2 million visitors per week. FreeTranslation.com allows users to obtain free translations of both text and web pages. The translation is generated by a computer and displayed instantly.

Website: www.freetranslation.com

Great Lakes Inter-Tribal Council, Inc. (GLITC)

GLITC is a private nonprofit consortium that assists Native Americans in Wisconsin with health and social services.

Tel: (715) 588-3324

Email: glitc@glitc.org

Website: www.glitc.org

Health Information Translations

This site is a collaborative initiative to improve health education for limited English proficiency patients and is intended to serve as a valuable resource to help health care professionals teach health education to those patients with limited English skills. By leveraging the combined skills and experience of three of Central Ohio's largest health care organizations, this project produces some of the most valuable resources for health care education in diverse communities. This website currently translates health education materials into 13 different languages; check the site regularly for new language translations.

Tel: (614) 293-3191

Website: www.healthinfotranslations.com

Hmong Health Education Network

The goal of the Hmong Health Education Network is to provide access to health information for Hmong people and those who provide health, education, and social services to the Hmong community. The website is managed by the Wausau Area Hmong Mutual Assistance Association (WAHMA), with funding for the Hmong Health Education Network from the National Library of Medicine (NLM).

Website: www.hmonghealth.org

Indian Health Service (IHS), Division of Diabetes Treatment and Prevention

An agency of the Public Health Service, Department of Health and Human Services, IHS develops, documents, and sustains a health effort to prevent and control diabetes in American Indian and Alaska Native communities. Resources include information on nutrition and fitness, a diabetes resource catalog, and training/workshops on diabetes.

Tel: (505) 248-4182

Email: feedback@ihs.gov

Website: www.ihs.gov/medicalprograms/diabetes

Multicultural Diabetes Materials from Harborview Medical Center, Seattle
This website contains materials developed by Harborview Medical Center (Seattle, WA) for use in Multicultural Diabetes Classes for patients and family members. Class topics include basics of diabetes, nutrition, medicines, and glucose meters. The materials are available as easy-to-print PDFs and are translated into Amharic, Cambodian, Oromo, Somali, Spanish, Tigrean, and Vietnamese (each includes both target language and English). Several of the patient education handouts also include audio narrations that require software for listening.

Website: http://ethnomed.org/patient_ed/diabetes/diabetes_index.html

National Alliance for Hispanic Health

The National Alliance for Hispanic Health focuses on improving the health and well-being of Hispanics. *Su Familia*, a National Alliance for Hispanic Health Program, offers Hispanic consumers free reliable and confidential health information in Spanish and English and helps navigate callers through the health system. Staffed by bilingual health information specialists the helpline provides basic information on a wide range of health topics.

Su Familia Helpline (bilingual)

Toll-free: (866) 783-2645

Website: www.hispanichealth.org

National Cancer Institute

This website provides a variety of educational materials on healthy eating geared toward African-American, Latino American, and Native American audiences, as well as the general public.

Website: <https://cissecure.nci.nih.gov/ncipubs/searchResults.asp?subject2=Nutrition>

National Center for Cultural Competence (NCCC)

The mission of the NCCC is to increase the capacity of health and mental health programs to design, implement, and evaluate culturally and linguistically competent service delivery systems.

Website: www11.georgetown.edu/research/gucchd/nccc

National Council of La Raza (NCLR)

NCLR's health programs work to develop culturally-relevant bilingual health education and promotional materials for those in the Hispanic community not being reached by national, mainstream health education efforts, as well as to provide assistance in the form of model programs, consultation, and training.

Tel: (202) 785-1670

Website: www.nclr.org

National Diabetes Education Program (NDEP)

This website provides a wide variety of materials for both providers and patients. Many are available in 16 different languages. Special campaigns sponsored through this site include: *Small Steps, Big Rewards – Prevent Type 2 Diabetes*; *Control Your Diabetes for Life*; and, *Be Smart About Your Heart – Control the ABCs of Diabetes*.

Toll-free: (800) 438-5383

Tel: (770) 488-5037

Website: www.ndep.nih.gov

National Hispanic/Latino Diabetes Initiative for Action (NLDI)

This program was developed to serve as a blueprint for the Centers for Disease Control and Prevention to frame interdisciplinary, culturally-relevant approaches to control diabetes and its complications in the U.S. Hispanic/Latino community. The initiative is comprehensive in scope, serving as a long-range “road map.”

Toll-free: (800) 232-4636

Website: www.cdc.gov/diabetes/projects/latino.htm

National Institute of Diabetes and Digestive and Kidney Diseases (NIDDK)

The NIDDK is part of the National Institutes of Health. They conduct and support biomedical research, disseminating research findings to the public. A variety of resources are available in easy-to-read and Spanish formats through NIDDK’s National Diabetes Information Clearinghouse and through their other programs and initiatives.

Toll-free: (800) 860-8747

Email: ndic@info.niddk.nih.gov

Website: www.niddk.nih.gov

National Kidney Foundation, Inc.

The National Kidney Foundation offers their *A to Z Health Guide* publications in Spanish.

Website: http://www.kidney.org/atoz/atozTopic_sp.cfm

NativeWeb: Health Resources

NativeWeb is an international, nonprofit, educational organization dedicated to using telecommunications including computer technology and the Internet to disseminate information from and about indigenous nations, peoples, and organizations around the world; to foster communication between native and non-native peoples; to conduct research involving indigenous peoples’ usage of technology and the Internet; and, to provide resources, mentoring, and services to facilitate indigenous peoples’ use of this technology.

Website: www.nativeweb.org/resources/health_elder_resources

New South Wales (NSW) Multicultural Health Communication Service

NSW Multicultural Health Communication Service (Multicultural Communication) provides information and services to assist health professionals to communicate with non-English speaking communities.

Email: mhcs@sesiahs.health.nsw.gov.au

Website: www.mhcs.health.nsw.gov.au

Nutrition Education for New Americans Project

The Nutrition Education for New Americans Project has lost its funding from the USDA. The nutritional and diabetes handouts in 30 different languages are still available from this site. *All of the materials are copyright free; please distribute them freely.* Do not call the phone number on the handouts as it is no longer valid.

Website: <http://monarch.gsu.edu/multiculturalhealth>